



مترجم اشعار امام (ره) در گذشت

گروه ادب و هنر: صبح دیروز حسن نجفی، مترجم اشعار امام خمینی(ره) در قم به خاک سپرده شد. نجفی به زبان انگلیسی شعر می‌سرود و عمده شعرهایش در مدح انماطهار(ع) بود. شعرهای او در مناسبت‌های مختلف مذهبی در رسانه‌های انگلیسی‌زبان داخلی و خارجی منتشر شده است که از جمله این رسانه‌ها می‌توان به «کیهان اینترنشنال» اشاره کرد. از این شعرها سه جلد کتاب نیز منتشر شده است. حسن نجفی دارای مدرک دکترای ادبیات انگلیسی بود و علاوه بر ترجمه کتاب‌های مختلف، قرآن کریم را به انگلیسی ترجمه کرده است. ترجمه او از شعرهای امام خمینی (ره) به انگلیسی مورد تقدیر قرار گرفت.

کافه کتاب

پیشنهادهای آخر هفته

کی چی می‌خواند؟

به روال هر هفته ستون «کافه کتاب»، نویسندگان و منتقدان، کوتاه و به صورت پیشنهادی از کتاب‌هایی می‌گویند که خوانده‌اند.

صد پاهری، مدتی است این کتاب را می‌خوانم. این‌که می‌گویم مدتی، چون هم خیلی کنده‌خوان هستم و هم خیلی گرفتار. رمان درباره دلمشغولی‌ها و درگیری‌های سربازان آمریکایی شرکت‌کننده در جنگ ویتنام است. داستان از زمانی آغاز می‌شود که سال‌هاست جنگ پایان یافته، اما نه برای راوی و نه برای نویسنده. بخش‌هایی از ویتنام می‌گذرد و بخش‌هایی در آمریکا، در شهری که راوی – نویسنده سکونت دارد. راوی – نویسنده با خودش درگیر است و نمی‌تواند آن ماجراها و آدم‌ها را فراموش کند، پس درباره‌اش می‌نویسد. با هم‌قطارهای

سابق نامه‌نگاری می‌کند و سفری هم با دخترش به ویتنام می‌رود، به همان محلی که در آنجا جنگیده و مجروح شده و…

تا نیمه رمان تصور این بود که نویسنده بعضی جاها پرچانگی می‌کند. اما هرچه پیش‌تر رفتم، بیشتر متوجه شدم که دارد چه کار می‌کند، چه ساخت شگفتی! و دست‌هایم را بالا بردم. واقعا لذت بردم و در دلم به نویسنده آفرین گفتم. به ترجمه خوب و روان علی معصومی هم البته باید دست‌مریزاد گفتم.



برادران سیسترز
نویسنده: پاتریک دوویت
مترجم: پیمان خاکسار
ناشر: چشمه
چاپ اول ۱۳۹۴

خواندنی می‌کند یعنی خواننده را خسته نمی‌کند، شگردی است که نویسنده در نوع روایتش آورده است. زیاد پر گوئی و برای شخصیت‌ها فلسفه‌بافی نمی‌کند. برادران سیسترز رمانی است برای کسانی که می‌خواهند به صرف خواندن کتاب از آن لذت ببرند، اقع‌کننده است. ولی از نظر یافتن نگاه خاص در آن چیزی نصیب خواننده نمی‌شود.

اسماعیل اصنافی: کتاب «بهترین داستان‌های کوتاه جیمز جویس» از مجموعه سیاه‌رنگی است که نشر نگاه منتشر می‌کند. تائکون بهترین داستان‌های نویسندگانی مانند چخوف، مارکز، همینگوی و جیمز جویس در این مجموعه تهیه و منتشر شده است و برای دیگر نویسندگان شهیر مانند بورخس، کافکا، ادگار آلن پو و… نیز مجموعه‌هایی در دست تهیه و انتشار است. در کنار همه خوبی‌هایی که این مجموعه دارد، آنچه بیش از همه مرا مجذوب خود کرده است، نثر ممتاز احمد گلشیری در ترجمه است.

احساس نمی‌کنید که کار ترجمه می‌خوانید. نثر بسیار دقیق و نزدیک به نثر فارسی است. مجموعه بهترین داستان‌های جیمز جویس هم مانند بقیه کتاب‌هایی که از این مجموعه خواننده‌ام، دارای انتخاب‌هایی قوی از داستان‌ها و همچنین مقدمه‌ای عالمانه است. خواندن این کتاب را توصیه می‌کنم.

فاطمه عباس‌پور: «یک درخت، یک صخره، یک ابر» مجموعه ارزشمندی برای خواندن است. یک دایره‌المعارف داستانی است که برجسته‌ترین داستان‌های کوتاه دو قرن اخیر را گرد آورده است. پیشگفتار ابتدای کتاب خودش یک کتاب اصول داستان‌نویسی است که حدود ۳۵ صفحه است. داستان‌های کتاب به سه قسمت دوران اول، عصر طلایی و دوران معاصر تقسیم می‌شود و از بهترین نویسندگان هر دوره یک یا چند داستان آورده شده است. اثر هر نویسنده نیز با پیشگفتاری کوتاه همراه است که همراه معرفی او به تحلیل و ارزیابی اثر می‌پردازد.

#

لغو مجوز یک آژانس مسافرتی به دلیل تبلیغ کنسرت خارج از کشور

«قلب» کتابفروشی را پلمب کرد



گروه ادب و هنر: پلمب کتابفروشی، کافه و آژانس مسافرتی از بابت فروش کتاب عاشقانه و تبلیغ کنسرت‌های موسیقی خارج از کشور در هفته جاری از جمله رخدادهایی بوده که در حوزه فرهنگ و هنر رسانه‌ای شده است. پلمب شدن کتابفروشی ترنجستان سروش با توجه به وابستگی این مرکز به صدا و سیما دیروز از جمله خبرهایی بوده است که بلافاصله بعد از رسانه‌ای شدن با پیگیری خبرنگاران حوزه کتاب همراه شده است. بنابر گفته مدیر کتابفروشی ترنجستان سروش، ۲۵ و ۲۶ بهمن از اماکن به ترنجستان رفته‌اند و عکس قلب روی دو جلد کتاب را ترویج فرهنگ غرب خوانده‌اند. سعید مکرمی گفته است: «موضوع هر دو کتاب سبک زندگی ایرانی – اسلامی و ازدواج بوده است. اعتراض‌های ما برای جلوگیری از این امر به نتیجه‌ای نرسیده و آنان با این استدلال که شما در حال ظاهرسازی هستید، اعلام کرده‌اند در این روزها (همزمان با ولنتاین) ما می‌توانیم و مجوز داریم تا حتی اگر کسی روی پلاستیکش عکس قلب بود، او را توقیف کنیم. با این استدلال تعدادی از کتاب‌های ما را که مجوز ارشاد داشته، برداشته و با خود برده و برکه اختطاری پلمب را به ما داده‌اند.» مدیران کتابفروشی ترنجستان طی نامه‌ای به اتحادیه ناشران درخواست پیگیری موضوع را از اداره اصناف و اماکن می‌کنند. ایسن نامه اما مورد قبول قرار نمی‌گیرد و ۱۶

گزارش تحلیلی فرهیختگان

از فیلم‌های جشنواره بین‌المللی فیلم فجر

معمای اصغر فرهادی

معرفی فیلم‌های بخش

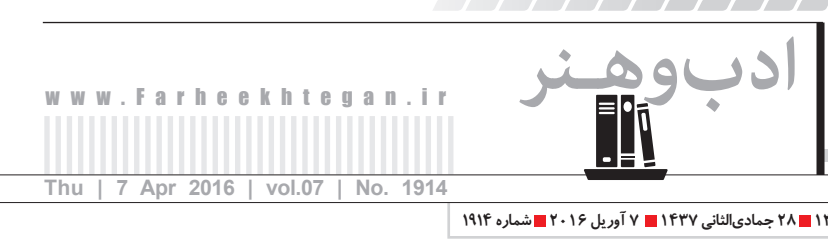
سعادت (بین‌الملل)

دبیرخانه سی‌وچهارمین دوره جشنواره بین‌المللی فیلم فجر بالاخره فیلم‌های متقاضی از کشورهای دیگر را اعلام کرد. آثار زیادی متقاضی حضور در این جشنواره بودند که تنها ۱۲ فیلم به بخش رقابتی راه یافته‌اند. البته همچنان سه فیلم ایرانی که باید در بخش «سعادت» حضور داشته باشند، معرفی نشده است که کیوان کثیریان، مدیر ارتباطات و اطلاع‌رسانی به «فرهیختگان» گفت: «طی دو روز آینده سه فیلم ایرانی که در جشنواره حضور خواهند داشت، معرفی می‌شوند.» یک سوال اساسی دیگر این است که آیا امکان دارد کارگردانان ایرانی که در کشورهای دیگر فیلم ساخته‌اند، در این جشنواره حضور داشته باشند که مدیر اطلاع‌رسانی این اتفاق را رد کرد و گفت: «تنها سه فیلم ایرانی بومی در این جشنواره حضور خواهند داشت. تعدادی از فیلم‌هایی که در جشنواره هستند، در جشنواره‌های «کن» و «وینز» حضور داشته‌اند و مابقی بسیار ناشناخته هستند. اما حتماً دیدن آنها خالی از لطف نیست.» مدیر اطلاع‌رسانی جشنواره درباره حضور نداشتن کارگردانان صاحب‌نام و ستاره‌های مشهور در جشنواره به «فرهیختگان» گفت: «جشنواره‌های



← اصغر فرهادی کجاست؟

شایعات زیادی مبنی‌بر حضور اصغر فرهادی با فیلم «فروشنده» و بازی شهاب حسینی و ترانه علیدوستی به گوش می‌رسید که گویا این اتفاق نیفتاده است. شاید او حضور در جشنواره «کن» را که ماه دیگر در فرانسه برگزار می‌شود از پیش انتخاب کرده است. در همین باره مدیر اطلاع‌رسانی جشنواره به «فرهیختگان» گفت: «فیلم اصغر فرهادی به نظر هنوز آماده نشده است. البته ما نمی‌توانیم در مورد مقاضیان در جشنواره صحبت کنیم و بگوییم چه فیلم‌هایی قصد شرکت در جشنواره داشتند که پذیرفته نشده یا انصراف داده‌اند.» ولی به شما بگویم که بنده



www.Farheekhtegan.ir

Thu | 7 Apr 2016 | vol.07 | No. 1914

پنجشنبه ۱۹ فروردین ۱۳۹۵ ■ ۲۸ جمادی‌الثانی ۱۴۳۷ ■ ۷ آوریل ۲۰۱۶ ■ شماره ۱۹۱۴

تلویزیون

اما واگرهای ساخت

سریال‌های شبکه دوم سیما



گروه ادب و هنر: شبکه دوم سیما نوروز امسال مردم را از دیدن سریال «کلاه قرمزی» محروم کرد. عوامل کلاه قرمزی علت این تحریم را دریافت نکردن دستمزدشان اعلام کردند. از طرفی مسئولان صدا و سیما هم مشکلات مالی را علت نساختن این سریال دانستند اما آیا همه‌چیز می‌تواند به همین دو جمله بسنده شود؟ در همان زمانی که مسئولان از نداشتن بودجه در شبکه دوم برای نساختن سریال «کلاه قرمزی» می‌نالیدند، جواد افشار بعد از اتمام سریال صدوپنچد قسمتی کیمیا ساخت سریال «برادر» را برای این شبکه شروع کرد و درحال حاضر قسمت‌های پایانی سریال در تصویربرداری می‌کند. همچنین دو سریال دیگر با نام‌های «یکتا» و «آرام می‌گیرم» در این شبکه در مرحله پیش‌تولید است. تهیه‌کنندگی سریال «یکتا» را بهروز مفید یکی از تهیه‌کنندگان باسابقه تلویزیون بر عهده دارد و شهرام شاه‌حسینی هم این سریال را کارگردانی می‌کند. «یکتا» سریال ۲۶ قسمتی است که به موضوع همدلی و ایثار در یک خانواده ایرانی و تاثیرگذاری زن در سرپرستی خانواده پس‌از مرگ همسر و… می‌پردازد. سریال «آرام می‌گیرد» هم در ۲۲ قسمت به کارگردانی روح‌الله سهرابی و تهیه‌کنندگی فرهاد گلی ساخته می‌شود و در حال حاضر در مرحله انتخاب بازیگر و… هستند.

موسیقی

اشرف‌زاده برای دومین بار

روی صحنه می‌رود



گروه ادب و هنر: مرکز موسیقی حوزه هنری بعد از مدتی دوری از اجرای کنسرت‌ها دور جدید فعالیت‌هایش را با مدیریت فاضل نظری شروع کرده است. در اولین اجرایی که در سالن اندیشه برگزار می‌شود، حجت اشرف‌زاده برای دومین‌بار به‌منظور اجرای زنده آلبوم «ماه و ماهی» روی صحنه می‌رود. این کنسرت ۲۶ فروردین برگزار می‌شود. اشرف‌زاده پارسال برای اولین‌بار در سالن همایش‌های برج میلاد روی صحنه رفت. او آلبوم «ماه و ماهی» را با اشعاری از علیرضا بدیع و آهنگسازی برادران بیات منتشر کرده است. اما از همه مهم‌تر در سی‌وسومین جشنواره فیلم فجر قطعه «نفس» با صدای اشرف‌زاده در فیلم سینمایی «نفس» به کارگردانی نرگس آبیار او را بر سر زبان‌ها آورد.

سینمای جهان

«اسپیدی گونزالس» فیلم می‌شود

گروه ادب و هنر: شخصیت کارتونسی جذاب و دلنشین «اسپیدی گونزالس» که در سری انیمیشن‌های «لونی تونز» خاطرات زیادی را برای کودکان ساخت، قرار است تبدیل به یک فیلم سینمایی بشود. این موش کوچک و پرسرعت که با لهجه مکزیکی سخن می‌گفت، کاراکتر فرعی بیشتر از ۴۶ کارتون مختلف بوده است. استودیوی برادران وارنر قرار است دوباره سری انیمیشن‌های طلایی خود را که در سال‌های ۱۹۳۰ تا ۱۹۶۹ تولید کرده است، بازسازی کند.